

# MEDICINA INTERNA

ない かもんしんひょう  
内科問診票

español  
スペイン語

Señale los síntomas con  あてはまるものにチェックしてください

año 年

mes 月

día 日

Nombre 名前			<input type="checkbox"/> Hombre 男	<input type="checkbox"/> Mujer 女
Fecha de nacimiento: 生年月日	_____ año 年 _____ mes 月 _____ día 日	Teléfono 電話		
Dirección 住所				
¿Tiene seguro de salud? 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> sí はい		<input type="checkbox"/> no いいえ	
Nacionalidad 国籍	Idioma 言葉			

¿Qué le ha pasado? どうしましたか

fiebre ( °C) 熱がある   
  dolor de garganta のどが痛い   
  tos せき   
  dolor de cabeza 頭が痛い  
 dolor de pecho 胸が痛い   
 erupción 発疹   
 palpitación 動悸   
 dificultad de respiración 息切れ  
 hinchazón むくみ   
 mareos めまい   
 siente opresión en el pecho 胸が苦しい   
 dolor de vientre お腹が痛い  
 dolor de estómago 胃が痛い   
 hipertensión arterial 高血圧   
 entumecimiento しびれ   
 sequedad bucal 口が渇く  
 disminución de peso 体重が減っている   
 hinchazón del vientre お腹が張る   
 falta de apetito 食欲がない  
 tiene vómitos 嘔吐   
 náuseas 吐き気   
 diarrea 下痢   
 heces con sangre 血便  
 falta de ánimo だるい   
 se cansa enseguida 疲れやすい   
 otros その他

---

¿Desde cuándo? それはいつからですか

desde \_\_\_\_\_ año 年 \_\_\_\_\_ mes 月 \_\_\_\_\_ día 日から

¿Es usted alérgico a algún medicamento o comida? 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

sí はい →  medicina 薬   
 alimentos 食べ物   
 otros その他   
 no いいえ

¿Actualmente está tomando medicamentos? 現在飲んでいる薬はありますか

sí はい → si los tiene muéstrellos. 持っていれば見せてください   
 no いいえ

¿Está embarazada o cree estarlo? 妊娠していますか、またその可能性はありますか

sí はい → \_\_\_\_\_ meses ヶ月   
 no いいえ

---

¿Está dando de mamar? 授乳中ですか

sí はい     no いいえ

¿Qué enfermedades ha padecido? 今までにかかった病気はありますか

enfermedad gastrointestinal 胃腸の病気   
 enfermedad del hígado 肝臓の病気   
 enfermedad cardíaca 心臓の病気  
 enfermedad nefrítica riñones 腎臓の病気   
 tuberculosis 結核   
 diabetes 糖尿病   
 asma ぜんそく  
 hipertensión arterial 高血圧症   
 SIDA エイズ   
 tiroides 甲状腺の病気   
 sífilis 梅毒  
 otros その他

---

¿Actualmente Ud. está en tratamiento médico de alguna enfermedad? 現在治療している病気はありますか

sí はい     no いいえ

¿Le han operado alguna vez? 手術を受けたことがありますか

sí はい     no いいえ

¿Ha recibido transfusión de sangre alguna vez? 輸血を受けたことがありますか

sí はい     no いいえ

¿Puede venir al hospital desde la próxima consulta con alguien que le pueda ayudar en la traducción? 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

sí はい     no いいえ